

# ANNUAL REPORT OF THE ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF ONTARIO FOR THE YEAR 1878

As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..Queen Shuaaeh was moved to exceeding delight and emptying her cup, gave Tuhfeh an hundred thousand dinars. Then arose Iblis (may God curse him!) and said, 'Verily, the dawn gleameth.' Whereupon the folk arose and disappeared, all of them, and there abode not one of them save Tuhfeh, who went forth to the garden and entering the bath, made her ablutions and prayed that which had escaped her of prayers. Then she sat down and when the sun rose, behold, there came up to her near an hundred thousand green birds; the branches of the trees were filled with their multitudes and they warbled in various voices, whilst Tuhfeh marvelled at their fashion. Presently, up came eunuchs, bearing a throne of gold, set with pearls and jewels and jacinths white and red and having four steps of gold, together with many carpets of silk and brocade and Egyptian cloth of silk welted with gold. These latter they spread amiddleward the garden and setting up the throne thereon, perfumed the place with virgin musk and aloes and ambergris..When the king heard this, he bowed [his head] in perplexity and confusion and said, "Carry him back to the prison till the morrow, so we may look into his affair." .? ? ? ? ? My flower a marvel on your heads doth show, Yet homeless (237) am I in your land, I trow..When I came forth, I swooned away: so I sat down till my trouble subsided; then I made for my comrades and said to them, "I have found the booty and the thief, and I affrighted him not neither troubled him, lest he should flee; but now, come, let us go to him, so we may make shift to lay hold upon him." Then I took them and repaired to the keeper of the garden, who had tortured me with beating, meaning to make him taste the like of that which he had done with me and lie against him and cause him eat stick. So we rushed into the water-wheel and seizing the keeper, pinioned him..? ? ? ? ? Make drink your usance in my company And flout the time that languishing doth go..Locust, The Hawk and the, ii. 50.. "When I [returned from my sixth voyage, I] forswore travel and renounced commerce, saying in myself, 'What hath befallen me sufficeth me.' So I abode at home and passed my time in pleasance and delight, till, one day, as I sat at mine ease, plying the wine-cup [with my friends], there came a knocking at the door. The doorkeeper opened and found without one of the Khalif's pages, who came in to me and said, 'The Commander of the Faithful biddeth thee to him.' So I accompanied him to the presence of the Khalif and kissing the earth before him, saluted him. He bade me welcome and entreated me with honour and said to me, 'O Sindbad, I have an occasion with thee, which I would have thee accomplish for me.' So I kissed his hand and said, 'O my lord, what is the lord's occasion with the slave?' Quoth he, 'I would have thee go to the King of Serendib and carry him our letter and our present, even as he sent us a present and a letter.' Clemency, Of, i. 120..? ? ? ? ? Thy haters say and those who malice to thee bear A true word, profiting its hearers everywhere;.If, in his own land, midst his folk, abjection and despite, ii. 196..99. The Three Unfortunate Lovers cccix.36. The Mock Khalif dxliiii.When the king heard his chamberlain's story, he was confounded and abashed and said to him, 'Abide on thy wonted service and till thy land, for that the lion entered it, but marred it not, and he will never more return thither.' (61) Then he bestowed on him a dress of honour and made him a sumptuous present; and the man returned to his wife and people, rejoicing and glad, for that his heart was set at rest concerning his wife. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this rarer or more extraordinary than the story of the fair and lovely woman, endowed with amorous grace, with the foul-favoured man." Damascus (Noureddin Ali of) and Sitt el Milah, iii. 3..So on the morrow, early, he took the stuff and carrying it to the market whence it had been stolen, sat down at the shop whence it had been stolen and gave it to the broker, who took it and cried it for sale. Its owner knew it and bidding for it, [bought it] and sent after the chief of the police, who seized the sharper and seeing him an old man of venerable appearance, handsomely clad, said to him, "Whence hadst thou this piece of stuff?" "I had it from this market," answered he, "and from yonder shop where I was sitting." Quoth the prefect, "Did its owner sell it to thee?" "Nay," replied the thief; "I stole it and other than it." Then said the magistrate, "How camest thou to bring it [for sale] to the place whence thou stolest it?" And he answered, "I will not tell my story save to the Sultan, for that I have an advertisement (154) wherewith I would fain bespeak him." Quoth the prefect, "Name it." And the thief said, "Art thou the Sultan?" "No," replied the other; and the old man said, "I will not tell it but to himself." .? ? ? ? ? O breeze of heaven, from me a charge I prithee take And do not thou betray the troth of my despair;.? ? ? ? ? By Allah, but that I trusted that I should meet you again, Your camel-leader to parting had summoned you in vain!.? ? ? ? ? My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil, (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair..Now Ilan Shah had three viziers, in whose hands the affairs [of the kingdom] were [aforetime] and they had been used to leave not the king night nor day; but they became shut out from him by reason of Abou Temam and the king was occupied with him to their exclusion. So they took counsel together upon the matter and said, 'What counsel ye we should do, seeing that the king is occupied from us with yonder man, and

indeed he honoureth him more than us? But now come, let us cast about for a device, whereby we may remove him from the king.' So each of them spoke forth that which was in his mind, and one of them said, 'The king of the Turks hath a daughter, whose like there is not in the world, and whatsoever messenger goeth to demand her in marriage, her father slayeth him. Now our king hath no knowledge of this; so, come, let us foregather with him and bring up the talk of her. When his heart is taken with her, we will counsel him to despatch Abou Temam to seek her hand in marriage; whereupon her father will slay him and we shall be quit of him, for we have had enough of his affair.'" Queen Kemeriyeh embraced her, as also did Queen Zelzeleh and Queen Wekhimeh and Queen Sherareh, and the former said to her, 'Rejoice in assured deliverance, for there abideth no harm for thee; but this is no time for talk.' Then they cried out, whereupon up came the Afrits ambushed in the island, with swords and maces in their hands, and taking up Tuhfeh, flew with her to the palace and made themselves masters thereof, whilst the Afrit aforesaid, who was dear to Meimoun and whose name was Dukhan, fled like an arrow and stayed not in his flight till he came to Meimoun and found him engaged in sore battle with the Jinn. When his lord saw him, he cried out at him, saying, 'Out on thee! Whom hast thou left in the palace?' And Dukhan answered, saying, 'And who abideth in the palace? Thy beloved Tuhfeh they have taken and Jemreh is slain and they have gotten possession of the palace, all of it.' With this Meimoun buffeted his face and head and said, 'Out on it for a calamity!' And he cried aloud. Now Kemeriyeh had sent to her father and acquainted him with the news, whereat the raven of parting croaked for them. So, when Meimoun saw that which had betided him, (and indeed the Jinn smote upon him and the wings of death overspread his host,) he planted the butt of his spear in the earth and turning the point thereof to his heart, urged his charger upon it and pressed upon it with his breast, till the point came forth, gleaming, from his back..? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dcccii.33. Ibrahim ben el Mehdi and the Barber-Surgeon dxxxiv. The season of my presence is never at an end, ii. 246..101. The Adventures of Quicksilver Ali of Cairo dclxvi. On the morrow they (199) returned to their place, as of their wont, and betook themselves to eating and drinking and merry-making and sporting till the last of the day, when Sindbad bade them hearken to his relation concerning his sixth voyage, the which (quoth he) is of the most extraordinary of pleasant stories and the most startling [for that which it compriseth] of tribulations and disasters. Then said he, 'When the morning morrowed, the draper went out, still angered against his wife, and the old woman returned to her and found her changed of colour, pale of face, dejected and heart-broken. [So she questioned her of the cause of her dejection and she told her how her husband was angered against her (as she supposed) on account of the burns in the turban-cloth.] "O my daughter," rejoined the old woman, "be not concerned; for I have a son, a fine-drawer, and he, by thy life, shall fine-draw [the holes] and restore the turban-cloth as it was." The wife rejoiced in her saying and said to her, "And when shall this be?" "To-morrow, if it please God the Most High," answered the old woman, "I will bring him to thee, at the time of thy husband's going forth from thee, and he shall mend it and depart forth-right." Then she comforted her heart and going forth from her, returned to the young man and told him what had passed..It chanced one day that he fell in upon a company of folk and they overcame him by dint of numbers and taking him prisoner, pinioned him and carried him to the lord of that country. The latter saw his fashion and grace and misdoubting of him, said, 'This is no robber's favour. Tell me truly, O youth, who thou art.' Bihzad thought shame to acquaint him with his condition and chose rather death for himself; so he answered, 'I am nought but a thief and a bandit.' Quoth the king, 'It behoveth us not to act hastily in the matter of this youth, but that we look into his affair, for that haste still engendereth repentance.' So he imprisoned him in his palace and assigned him one who should serve him..32. The Mock Khalif cclxxxvi. It befell, one day of the days, that King Bihkerd embarked in a ship and put out to sea, so he might fish; but the wind blew on them and the ship foundered. The king won ashore on a plank, unknown of any, and came forth, naked, on one of the coasts; and it chanced that he landed in the country whereof the father of the youth aforesaid, [his sometime servant], was king. So he came in the night to the gate of the latter's city and [finding it shut], took up his lodging [for the night] in a burying-place there..Meanwhile, El Abbas betook himself to his father's camp, which was pitched in the Green Meadow, by the side of the Tigris, and none might make his way between the tents, for the much interlacement of the tent-ropes. When the prince reached the first of the tents, the guards and servants came out to meet him from all sides and escorted him till he drew near the sitting-place of his father, who knew of his coming. So he issued forth of his pavilion and coming to meet his son, kissed him and made much of him. Then they returned together to the royal pavilion and when they had seated themselves and the guards had taken up their station in attendance on them, the king said to El Abbas, "O my son, make ready thine affair, so we may go to our own land, for that the folk in our absence are become as they were sheep without a shepherd." El Abbas looked at his father and wept till he swooned away, and when he recovered from his swoon, he improvised and recited the following verses:..? ? ? ? Yea, they'd join me in pouring forth tears and help me my woes to lament, And like unto me they'd become all wasted and tortured and pale..There was once a man of the Arabs who had a number of sons, and amongst them a boy, never was seen a fairer than he of favour nor a more accomplished in loveliness, no, nor a more perfect of wit. When he came to man's estate, his father married him to the daughter of one of his uncles, and she excelled not in beauty, neither was she praiseworthy of attributes; wherefore she pleased not the youth, but he bore with her, for kinship's sake..Numan (En) and the Arab of the Benou Tai, i. 203..Forehead, Of that which is written on the, i. 136..One day, as he went wandering about the streets, he espied a woman of the utmost beauty and grace, and what he saw of her charms amazed him and there betided him what made him forget his present plight. She accosted him and jested with him and he besought her of foregathering and companionship. She consented to this and said to him, 'Let us go to thy lodging.' With this he repented and was perplexed concerning his affair and grieved for that which must escape him of her company by reason of the straitness of his hand, (261) for that he had no jot of spending money. But

he was ashamed to say, 'No,' after he had made suit to her; so he went on before her, bethinking him how he should rid himself of her and casting about for an excuse which he might put off on her, and gave not over going from street to street, till he entered one that had no issue and saw, at the farther end, a door, whereon was a padlock..Sharper, Story of the Old, ii. 187..He abode weeping for the loss of his wife and children till the morning, when he went forth wandering at a venture, knowing not what he should do, and gave not over faring along the sea-shore days and nights, unknowing whither he went and taking no food therein other than the herbs of the earth and seeing neither man nor beast nor other living thing, till his travel brought him to the top of a mountain. He took up his sojourn in the mountain and abode there [awhile] alone, eating of its fruits and drinking of its waters. Then he came down thence and fared on along the high road three days, at the end of which time he came upon tilled fields and villages and gave not over going till he sighted a great city on the shore of the sea and came to the gate thereof at the last of the day. The gatekeepers suffered him not to enter; so he abode his night anhungred, and when he arose in the morning, he sat down hard by the gate..? ? ? ? ? Kohl (159) in its native country, too, is but a kind of stone; Cast out and thrown upon the ways, it lies unvalued quite;.THE TEN VIZIERS; OR THE HISTORY OF KING AZADBEKHT AND HIS SON. (94).Now Afifeh and her daughter Mariyeh were behind the curtain, looking at him; and when he came before the king, he saluted him and greeted him with the greeting of kings, whilst all who were present stared at him and at his beauty and grace and perfection. The king seated him at the head of the table; and when Afifeh saw him and straitly considered him, she said, "By the virtue of Mohammed, prince of the Apostles, this youth is of the sons of the kings and cometh not to these parts but for some high purpose!" Then she looked at Mariyeh and saw that her face was changed, and indeed her eyes were dead in her face and she turned not her gaze from El Abbas a glance of the eyes, for that the love of him had gotten hold upon her heart. When the queen saw what had befallen her daughter, she feared for her from reproach concerning El Abbas; so she shut the wicket of the lattice and suffered her not to look upon him more. Now there was a pavilion set apart for Mariyeh, and therein were privy chambers and balconies and lattices, and she had with her a nurse, who served her, after the fashion of kings' daughters..Presently, the old woman came in to her and saw her sitting at Aboulhusn's head, weeping and lamenting; and when she saw the old woman, she cried out and said to her, "See what hath betided me! Indeed, Aboulhusn is dead and hath left me alone and forlorn!" Then she cried out and tore her clothes and said to the old woman, "O my mother, how good he was!" Quoth the other, "Indeed thou art excused, for thou wast used to him and he to thee." Then she considered what Mesroul had reported to the Khalif and the Lady Zubeideh and said to her, "Indeed, Mesroul goeth about to sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." "And what is the [cause of] discord, O my mother?" asked Nuzhet el Fuad. "O my daughter," answered the old woman, "Mesroul came to the Khalif and the Lady Zubeideh and gave them news of thee that thou wast dead and that Aboulhusn was well. "And Nuzhet el Fuad said to her, "O my aunt, I was with my lady but now and she gave me a hundred dinars and a piece of silk; and now see my condition and that which hath befallen me! Indeed, I am bewildered, and how shall I do, and I alone, forlorn? Would God I had died and he had lived!".? ? ? ? ? To me your rigour love-delight, your distance nearness is; Ay, your injustice equity, and eke your wrath consent..King Ibrahim and his Son, Story of, i. 138..Then she discovered to him a part of her bosom, and when he saw her breasts, his reason took flight from his head and he said to her, "Cover it up, so may God have thee in His safeguard!" Quoth she, "Is it fair of any one to missay of my charms?" And he answered, "How shall any missay of thy charms, and thou the sun of loveliness?" Then said she, "Hath any the right to say of me that I am lophanded? "And tucking up her sleeves, showed him forearms, as they were crystal; after which she unveiled to him a face, as it were a full moon breaking forth on its fourteenth night, and said to him, "Is it lawful for any to missay of me [and avouch] that my face is pitted with smallpox or that I am one-eyed or crop-eared?" And he answered her, saying, "O my lady, what is it moveth thee to discover unto me that lovely face and those fair members, [of wont so jealously] veiled and guarded? Tell me the truth of the matter, may I be thy ransom!" And he recited the following verses: ? ? ? ? ? aa. Story of the Jealous Man and the Parrot (226) xiv. When the evening evened, the king summoned his vizier and bade him tell the [promised] story. So he said, "It is well. Know, O king, that. Then El Abbas took leave of the king and went away to his own house. Now it befell that he passed under the palace of Mariyeh the king's daughter, and she was sitting at a window. He chanced to look round and his eyes met those of the princess, whereupon his wit departed and he was like to swoon away, whilst his colour changed and he said, "Verily, we are God's and to Him we return!" But he feared for himself lest estrangement betide him; so he concealed his secret and discovered not his case to any of the creatures of God the Most High. When he reached his house, his servant Aamir said to him, "O my lord, I seek refuge for thee with God from change of colour! Hath there betided thee a pain from God the Most High or hath aught of vexation befallen thee? Verily, sickness hath an end and patience doth away vexation." But the prince returned him no answer. Then he brought out inkhorn [and pen] and paper and wrote the following verses:..King Shah Bekht and his Vizier Er Rehwan, i. 215..Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter. Young Men, El Hejjaj and the Three, i. 53..? ? ? ? ? q. The Stolen Necklace dccccxiv.?Story of King Bihkerd..104. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi ccccxviii.40. Jaafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih dlxv. Advantages of Patience, Of the, i. 89..? ? ? ? ? And pliedst us with cups of wine, whilst from the necklace pearls (142) A strange intoxicating bliss withal did circulate., There was once a man who was exceeding cautious over himself, and he set out one day on a journey to a land abounding in wild beasts. The caravan wherein he was came by night to the gate of a city; but the warders refused to open to them; so they passed the night without the city, and there were lions there. The man aforesaid, of the excess of his caution, could not fix upon a place wherein he should pass the night, for fear of the wild beasts and reptiles; so he went about seeking an empty place wherein he might lie..? ? ? ? ? Thine approof which shall clothe me in noblest attire And my rank in the eyes of

the people raise high. . . . . aa. Story of Aziz and Azizeh cxliii. 'Know, then,' said the merchant, 'that I am a man from the land of China and was in my youth well-favoured and well-to-do. Now I made no account of womankind, one and all, but followed after boys, and one night I saw, in a dream, as it were a balance set up, and it was said by it, "This is the portion of such an one." Presently, I heard my own name; so I looked and beheld a woman of the utmost loathliness; whereupon I awoke in affright and said, "I will never marry, lest haply this loathly woman fall to my lot." Then I set out for this city with merchandise and the voyage was pleasant to me and the sojourn here, so that I took up my abode here awhile and got me friends and factors, till I had sold all my merchandise and taken its price and there was left me nothing to occupy me till the folk (212) should depart and depart with them. I clipped her in mine arms and straight grew drunken with the scent, iii. 125. Prince who fell in Love with the Picture, The, i. 256. . . . . ha. The Thief's Story dccccxxviii. 113. Noureddin Ali and Sitt el Milah dcccclviii. When King Shah Bekht heard this story, it pleased him and he bade the vizier go away to his own house. . . . . For those whom we cherish are parted and gone; They have left us in torment to pine for dismay. . . . . w. The Sharper and the Merchants dccccxv. THE NINTH OFFICER'S STORY. 132. Sindbad the Sailor and Sindbad the Porter dxxxvi. . . . . The intercessor who to thee herself presenteth veiled Is not her like who naked comes with thee to intercede. The draper answered with "Harkening and obedience" and going forth from the deputy's presence, betook himself to his shop and brought out thence [the casket and] somewhat considerable, which he removed to his house. At break of day he arose and going to his shop, broke the lock and cried out and shrieked and called [on God for help,] till the folk assembled about him and all who were in the city were present, whereupon he cried out to them, saying even as the prefect had bidden him; and this was bruited abroad. Then he made for the prefecture and presenting himself before the chief of the police, cried out and complained and made a show of distraction. As for the eunuch, the chamberlain, who had counselled King Dadbin [not to slay her, but] to [cause] carry her to the desert [and there abandon her], she bestowed on him a sumptuous dress of honour and said to him, "The like of thee it behoveth kings to hold in favour and set in high place, for that thou spokest loyally and well, and a man is still requited according to his deed." And Kisra the king invested him with the governance of one of the provinces of his empire. Know, therefore, O king," continued the youth, "that whoso doth good is requited therewith and he who is guiltless of sin and reproach feareth not the issue of his affair. And I, O king, am free from guilt, wherefore I trust in God that He will show forth the truth and vouchsafe me the victory over enemies and enviers." . . . . . Midmost the watches of the night I see thee, in a dream; A lying dream, for he I love my love doth not repay. . . . . Then was my heart by that which caused my agitation seared, And from mine eyelids still the tears poured down without relent. . . . . The season of my presence is never at an end 'Mongst all their time in gladness and solacement who spend. All those who were present laughed at her mockery of Iblis and marvelled at the goodliness of her observation (209) and her readiness in improvising verses; whilst the Sheikh himself rejoiced and said to her, 'O Tuhfet es Sudour, the night is gone; so arise and rest thyself ere the day; and to-morrow all shall be well.' Then all the kings of the Jinn departed, together with those who were present of guards, and Tuhfeh abode alone, pondering the affair of Er Reshid and bethinking her of how it was with him, after her, and of that which had betided him for her loss, till the dawn gleamed, when she arose and walked in the palace. Presently she saw a handsome door; so she opened it and found herself in a garden goodlier than the first, never saw eyes a fairer than it. When she beheld this garden, delight moved her and she called to mind her lord Er Reshid and wept sore, saying, 'I crave of the bounty of God the Most High that my return to him and to my palace and my home may be near at hand!'. . . . . c. The Fuller and his Son. dccccxxx. All this time, the young Damascene was hearkening, and whiles he likened her voice to that of his slave-girl and whiles he put away from him this thought, and the damsel had no whit of knowledge of him. Then she broke out again into song and chanted the following verses: Now the merchant and his wife had taken up their abode in a city in the land whereof their [other] son was king, and when the boy [whom they had found] grew up, his father assigned unto him merchandise, so he might travel therewith. So he set out and entered the city wherein his brother was king. News reached the latter that there was a merchant come thither with merchandise befitting kings. So he sent for him and the young merchant obeyed the summons and going in to him, sat down before him. Neither of them knew the other; but blood stirred between them and the king said to the young merchant, 'I desire of thee that thou abide with me and I will exalt thy station and give thee all that thou desirest and cravest.' So he abode with him awhile, quitting him not; and when he saw that he would not suffer him to depart from him, he sent to his father and mother and bade them remove thither to him. So they addressed them to remove to that island, and their son increased still in honour with the king, albeit he knew not that he was his brother. . . . . Endowed with amorous grace past any else am I; Graceful of shape and lithe and pleasing to the eye. 141. Haroun er Reshid and the Arab Girl dclxxxv. EN NUMAN AND THE ARAB OF THE BENOU TAI. (168). The master of police held his hand from him, saying, "Belike he is of the kinsmen of the Commander of the Faithful," and said to the second, "Who art thou?" Quoth he, "I am the son of him whose rank (75) time abaseth not, and if it descend (76) one day, it will assuredly return [to its former height]; thou seest the folk [crowd] in troops to the light of his fire, some standing around it and some sitting." So the master of the police refrained from slaying him and said to the third, "Who art thou?" Quoth he, "I am the son of him who plungeth through the ranks (77) with his might and correcteth (78) them with the sword, (79) so that they stand straight; (80) his feet are not loosed from the stirrup, (81) whenas the horsemen on the day of battle are weary." So the master of police held his hand from him also, saying, "Belike, he is the son of a champion of the Arabs." When it was the eighth day, the viziers all assembled and took counsel together and said, "How shall we do with this youth, who bafflenth us with his much talk? Indeed, we fear lest he be saved and we fall [into perdition]. Wherefore, let us all go in to the king and unite our efforts to overcome him, ere he appear without guilt and come forth and get the

better of us." So they all went in to the king and prostrating themselves before him, said to him, "O king, have a care lest this youth beguile thee with his sorcery and bewitch thee with his craft. If thou heardest what we hear, thou wouldst not suffer him live, no, not one day. So pay thou no heed to his speech, for we are thy viziers, [who endeavour for] thy continuance, and if thou hearken not to our word, to whose word wilt thou hearken? See, we are ten viziers who testify against this youth that he is guilty and entered not the king's sleeping-chamber but with evil intent, so he might put the king to shame and outrage his honour; and if the king slay him not, let him banish him his realm, so the tongue of the folk may desist from him." 156. Khelifeh the Fisherman of Baghdad cccxxxii. ? ? ? ? Then sent I speech to thee in verses such as burn The heart; reproach therein was none nor yet unright; ? ? ? ? But rigour still hath waxed on me and changed my case And love hath left me bound, afflicted, weeping-eyed..Now they had complained of them aforetime to the Sultan, and he said, 'If any of the Turks come to you, pelt them with stones.' So, when they saw the fuller, they fell upon him with sticks and stones and pelted him; whereupon quoth he [in himself], 'Verily, I am a Turk and knew it not.' Then he took of the money in his pocket and bought him victual [for the journey] and hired a hackney and set out for Ispahan, leaving his wife to the trooper. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary than the story of the merchant and the old woman and the king." Then he stripped him of his clothes and clapping on his neck a heavy chain, bound him to a high lattice and fell to drubbing him two bouts a day and two nights; and on this wise he abode the space of ten days. Then his mother came to him and said, "O my son, O Aboulhusn, return to thy reason, for this is the Devil's doing." Quoth he, "Thou sayst sooth, O my mother, and bear thou witness of me that I repent [and forswear] that talk and turn from my madness. So do thou deliver me, for I am nigh upon death." So his mother went out to the superintendant and procured his release and he returned to his own house..? ? ? ? Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116).27. Alaeddin Abou es Shamath dxx. ? ? ? ? b. Bakoun's Story of the Hashish-Eater cxliiii. ? ? ? ? a. The First Old Man's Story i. My fortitude fails, my endeavour is vain, ii. 95..Now there remained one after her; so we took her and drowned her and the eunuchs went away, whilst we dropped down the river with the boat till we came to the mouth of the canal, where I saw my mistress awaiting me. So we took her up into the boat and returned to our pavilion on Er Rauzeh. Then I rewarded the boatman and he took his boat and went away; whereupon quoth she to me, "Thou art indeed a friend in need." (189) And I abode with her some days; but the shock wrought upon her so that she sickened and fell to wasting away and redoubled in languishment and weakness till she died. I mourned for her with an exceeding mourning and buried her; after which I removed all that was in the pavilion to my own house [and abandoned the former]..Meanwhile, the wind carried the two children [out to sea and thence driving them] towards the land, cast them up on the sea-shore. As for one of them, a company of the guards of the king of those parts found him and carried him to their master, who marvelled at him with an exceeding wonderment and adopted him to his son, giving out to the folk that he was his [very] son, whom he had hidden, (106) of his love for him. So the folk rejoiced in him with an exceeding joy, for the king's sake, and the latter appointed him his heir-apparent and the inheritor of his kingdom. On this wise, a number of years passed, till the king died and they crowned the youth king in his room. So he sat down on the throne of his kingship and his estate flourished and his affairs prospered..? ? ? ? Thou, thou enjoy'st repose and comfortable sleep, Nor of the mis'ries reckst by which my heart is wried..Now the king of the Greeks heard tell of the damsel (132) and of the beauty and grace wherewith she was gifted, wherefore his heart clave to her and he sent to seek her in marriage of Suleiman Shah, who could not refuse him. So he arose and going in to Shah Khatoun, said to her, 'O my daughter, the king of the Greeks hath sent to me to seek thee in marriage. What sayst thou?' She wept and answered, saying, 'O king, how canst thou find it in thy heart to bespeak me thus? Abideth there husband for me, after the son of my uncle?' 'O my daughter,' rejoined the king, 'it is indeed as thou sayest; but let us look to the issues of affairs. Needs must I take account of death, for that I am an old man and fear not but for thee and for thy little son; and indeed I have written to the king of the Greeks and others of the kings and said, "His uncle slew him," and said not that he [hath recovered and] is living, but concealed his affair. Now hath the king of the Greeks sent to demand thee in marriage, and this is no thing to be refused and fain would we have our back strengthened with him." (133) And she was silent and spoke not..Then, when it was night, she brought her to me, after she had adorned her and perfumed her, and said to her, "Gainsay not this thy lord in aught that he shall seek of thee." When she came to bed with me, I said in myself, "Verily, this damsel (216) is more generous than I!" Then I sent away the slave-girl and drew not nigh unto her, but arose forthright and betaking myself to my wife, lay with her and did away her maidenhead. She straightway conceived by me and accomplishing the time of her pregnancy, gave birth to this dear little daughter; in whom I rejoiced, for that she was lovely to the utterest, and she hath inherited her mother's wit and her father's comeliness..When I entered the service of this Amir, (88) I had a great repute and every lewd fellow feared me of all mankind, and whenas I rode through the city, all the folk would point at me with their fingers and eyes. It befell one day, as I sat in the house of the prefecture, with my back against a wall, considering in myself, there fell somewhat in my lap, and behold, it was a purse sealed and tied. So I took it in my hand and behold, it had in it a hundred dirhems, (89) but I found not who threw it and I said, "Extolled be the perfection of God, the King of the Kingdoms!" (90) Another day, [as I sat on like wise,] somewhat fell on me and startled me, and behold, it was a purse like the first. So I took it and concealing its affair, made as if I slept, albeit sleep was not with me..When Er Reshid drew near the door of the chamber, he heard the sound of the lute and Tuhfeh's voice singing; whereat he could not restrain his reason and was like to swoon away for excess of joy. Then he pulled out the key, but could not bring his hand to open the door. However, after awhile, he took heart and applying himself, opened the door and entered, saying, 'Methinks this is none other than a dream or an illusion of sleep.' When Tuhfeh saw him, she rose and coming to meet him, strained him to her bosom; and he cried out with a cry, wherein his soul

was like to depart, and fell down in a swoon. She strained him to her bosom and sprinkled on him rose-water, mingled with musk, and washed his face, till he came to himself, as he were a drunken man, for the excess of his joy in Tuhfeh's return to him, after he had despaired of her..When the evening evened, the king sent for the vizier to his privy sitting chamber and bade him [tell] the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. They avouch, O king, that. When Galen saw what appeared to him of the [mock] physician's incapacity, he turned to his disciples and pupils and bade them fetch the other, with all his gear and drugs. So they brought him into his presence on the speediest wise, and when Galen saw him before him, he said to him, 'Knowest thou me?' 'No,' answered the other, 'nor did I ever set eyes on thee before this day.' Quoth the sage, 'Dost thou know Galen?' And the weaver said, 'No.' Then said Galen, 'What prompted thee to that which thou dost?' So he related to him his story and gave him to know of the dowry and the obligation by which he was bound with regard to his wife, whereat Galen marvelled and certified himself of the matter of the dower..So the wicked man attained that which he sought of the vizier and the case was prolonged till the affairs of the kingdom became disordered, by dint of ill governance, and the most part of the king's empery fell away from him and he came nigh unto ruin. Therewithal he was certified of the loyalty of his [late] skilful vizier and the excellence of his governance and the justness of his judgment. So he sent after him and brought him and the wicked man before him and summoning the grandees of his realm and the chiefs of his state to his presence, gave them leave to talk and dispute and forbade the wicked man from that his lewd opinion. (80) Then arose that wise and skilful vizier and praised God the Most High and lauded Him and glorified Him and hallowed Him and attested His unity and disputed with the wicked man and overcame him and put him to silence; nor did he cease from him till he enforced him to make confession of repentance [and turning away] from that which he had believed..38. Yehya ben Khalid and Mensour ccv.12. Asleep and Awake cclxxi.???? If near and far thy toiling feet have trod the ways and thou Devils and Marids hast ensued nor wouldst be led aright.. "There was once a man of Khorassan and he had a son, whose improvement he ardently desired; but the young man sought to be alone and to remove himself from his father's eye, so he might give himself up to pleasance and delight. So he sought of his father [leave to make] the pilgrimage to the Holy House of God and to visit the tomb of the Prophet (whom God bless and keep!). Now between them and Mecca was a journey of five hundred parasangs; but his father could not gainsay him, for that the law of God made this (178) incumbent on him and because of that which he hoped for him of improvement [therefrom]. So he joined unto him a governor, in whom he trusted, and gave him much money and took leave of him. The son set out on the holy pilgrimage (179) with the governor and abode on that wise, spending freely and using not thrift..Her verses pleased the kings of the Jinn and they said, 'By Allah, thou sayst sooth!' Then she rose to her feet, with the lute in her hand, and played and sang, whilst the Jinn and the Sheikh Aboultaawif danced. Then the latter came up to her and gave her a carbuncle he had taken from the hidden treasure of Japhet, son of Noah (on whom be peace), and which was worth the kingdom of the world; its light was as the light of the sun and he said to her, 'Take this and glorify thyself withal over (233) the people of the world.' She kissed his hand and rejoiced in the jewel and said, 'By Allah, this beseemeth none but the Commander of the Faithful.'???? Yea, he thou lov'st shall be hard-hearted, recking not Of fortune's turns or fate's caprices, in his pride..11. The Voyages of Sindbad the Sailor ccxlv.119. The Shipwrecked Woman and her Child cccclxvi.???? Then came I after them, desiring thee, with me No second save my sword, my falchion keen and bright..Therewithal the cook equipped his brother and freighting him a ship, embarked therein merchandise. Then he committed Selim unto him and they set out and departed with the ship. God decreed them safety, so that they arrived [in due course] at the first city [of the land of Hind], the which is known as El Mensoureh, and cast anchor there. Now the king of that city had died, leaving a daughter and a widow, who was the quickest-witted of women and gave out that the girl was a boy, so that the kingship might be stablished unto them. The troops and the amirs doubted not but that the case was as she avouched and that the princess was a male child; so they obeyed her and the queen mother took order for the matter and used to dress the girl in man's apparel and seat her on the throne of the kingship, so that the folk might see her. Accordingly, the grandees of the kingdom and the chief officers of the realm used to go in to her and salute her and do her service and go away, nothing doubting but she was a boy..So they all arose and repaired to El Anca, who abode in the Mountain Caf. (248) When she saw them, she rose to them and saluted them, saying, 'O my ladies, may I not be bereaved of you!' Quoth Wekhimeh to her, 'Who is like unto thee, O Anca? Behold, Queen Es Shuhba is come to thee.' So El Anca kissed the queen's feet and lodged them in her palace; whereupon Tuhfeh came up to her and fell to kissing her and saying, 'Never saw I a goodlier than this favour.' Then she set before them somewhat of food and they ate and washed their hands; after which Tuhfeh took the lute and played excellent well; and El Anca also played, and they fell to improvising verses in turns, whilst Tuhfeh embraced El Anca every moment. Quoth Es Shuhba, 'O my sister, each kiss is worth a thousand dinars;' and Tuhfeh answered, 'Indeed, a thousand dinars were little for it.' Whereat El Anca laughed and on the morrow they took leave of her and went away to Meimoun's palace. (249).169. Marouf the Cobbler and his Wife Fatimeh dcccclxxxix-Mi.Firouz and his Wife, i. 209.???? m. The Boy and the Thieves dcccxcviii.Here the treasure-seeker brought out a book and reading therein, dug in the crest of the mountain five cubits deep, whereupon there appeared to him a stone. He pulled it up and behold, it was a trap-door covering the mouth of a pit. So he waited till the [foul] air was come forth from the midst of the pit, when he bound a rope about the boy's middle and let him down to the bottom, and with him a lighted flambeau. The boy looked and beheld, at the upper end of the pit, wealth galore; so the treasure-seeker let down a rope and a basket and the boy fell to filling and the man to drawing up, till the latter had gotten his sufficiency, when he loaded his beasts and did his occasion, whilst the boy looked for him to let down to him the rope and draw him up; but he rolled a great stone to the mouth of the pit and went away..???? x. The Sandal-wood Merchant and the Sharpers dciii.Fuller

and his Wife, The, i. 261..Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration..The company marvelled at this story and at the doings of women. Then came forward a fourth officer and said, 'Verily, that which hath betided me of strange adventures is yet more extraordinary than this; and it was on this wise..Then she went away, and when the girl's master came, she sought his leave to go with the old woman and he granted her leave. So the beldam took her and carried her to the king's door. The damsel entered with her, unknowing whither she went, and beheld a goodly house and chambers adorned [with gold and colours] that were no idol's chambers. Then came the king and seeing her beauty and grace, went up to her, to kiss her; whereupon she fell down in a fit and strove with her hands and feet. When he saw this, he was solicitous for her and held aloof from her and left her; but the thing was grievous to her and she refused meat and drink, and as often as the king drew near her, she fled from him in affright, wherefore he swore by Allah that he would not approach her, save with her consent, and fell to guerdoning her with trinkets and raiment, but she only redoubled in aversion to him..When the damsel had made an end of her song, El Abbas swooned away and they sprinkled on him rose-water, mingled with musk, till he came to himself, when he called another damsel (now there was on her of linen and clothes and ornaments that which beggareth description, and she was endowed with brightness and loveliness and symmetry and perfection, such as shamed the crescent moon, and she was a Turkish girl from the land of the Greeks and her name was Hafizeh) and said to her, "O Hafizeh, close thine eyes and tune thy lute and sing to us upon the days of separation." She answered him with "Hearkening and obedience" and taking the lute, tuned its strings and cried out from her head, (107) in a plaintive voice, and sang the following verses:..Then they displayed Dinarzad in a second and a third and a fourth dress and she came forward, as she were the rising sun, and swayed coquettishly to and fro; and indeed she was even as saith the poet of her in the following verses:..Then he sent for his daughter, whose name was Jemreh, and when she came, he said to her, 'Harkye, Jemreh! Know that I am going to [meet] the clans of Es Shisban and Queen Kemeriyeh and the kings of the Jinn. If I am vouchsafed the victory over them, to Allah be the praise and thou shall have of me largesse; but, if thou see or hear that I am worsted and any come to thee with news of me [to this effect], hasten to slay Tuhfeh, so she may fall neither to me nor to them.' Then he took leave of her and mounted, saying, 'When this cometh about, pass over to the Crescent Mountain and take up thine abode there, and await what shall befall me and what I shall say to thee.' And Jemreh answered with 'Hearkening and obedience.'9. The History of King Omar ben Ennuman and his Sons Sherkan and Zoulmekan xlv.Man and his Fair Wife, The Foul-favoured, ii. 61..Now this (155) was the francolin that bore witness against him.'115. The Malice of Women dcccclxxix.138. Hind Daughter of En Numan and El Hejjaj dclxxxi.We sat down and I looked at him who had opened the door to us, and behold he was lopped of the hand. I misliked this of him, and when I had sat a little longer, there entered a man, who filled the lamps in the saloon and lit the candles; and behold, he also was handlopped. Then came the folk and there entered none except he were lopped of the hand, and indeed the house was full of these. When the assembly was complete, the host entered and the company rose to him and seated him in the place of honour. Now he was none other than the man who had fetched me, and he was clad in sumptuous apparel, but his hands were in his sleeves, so that I knew not how it was with them. They brought him food and he ate, he and the company; after which they washed their hands and the host fell to casting furtive glances at me..? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxvii.Son, The History of King Azadbekht and his, i. 61..When the king heard these tidings of Aamir, he sent for him and let bring him before him; and when he entered his presence, he kissed the earth and saluted and showed forth his breeding and greeted him with the goodliest of compliments. The king bade him raise his head and questioned him of his lord El Abbas; whereupon he acquainted him with his tidings and told him that which had betided him with King Zuheir and of the army that was become at his commandment and of the spoil that he had gotten. Moreover, he gave him to know that El Abbas was coming on the morrow, and with him more than fifty thousand cavaliers, obedient to his commandment. When the king heard his speech, he bade decorate Baghdad and commanded [the inhabitants] to equip themselves with the richest of their apparel, in honour of the coming of El Abbas. Moreover, he sent to give King El Aziz the glad tidings of his son's return and acquainted him with that which he had heard from the prince's servant..Whenas mine eyes beheld thee not, that day, iii. 47..? ? ? ? p. The Foxes and the Wolf dcccxxi.? ? ? ? One of the host am I of lovers sad and sere For waiting long drawn out and expectation drear..Sharper and the Merchant, The, ii. 46

[or Affected Covering the Laws Passed from the Session of 1887 to the Close of the Session of 1894 Also a Table](#)

[Lysiae Et Aeschinis Orationes Selectae Commentariis in Usum Scholarum Instructae](#)

[Episodios Dramaticos Da Inquisicao Portuguesa Vol 2 Homens de Letras E de Sciencias Por Ela Condenados Varia](#)

[Archiv Fur Die Gesamte Naturlehre 1835 Vol 27](#)

[Estancias DArte E de Saudade](#)

[Nord de la France Jusqua La Loire Excepte Paris Le Manuel Du Voyageur](#)

[Forschungen Auf Dem Gebiete Der Geschichte Vol 1](#)

[Histoire Des Jardins Anciens Et Modernes](#)

[Precis Historique Et Critique de la Litterature Francaise Depuis Les Origines Jusqua Nos Jours Vol 2 Ouvrage Conforme Au Programme Trace Par Le Conseil Superieur de LInstruction Publique Du Xviiie Siecle Jusqua Nos Jours](#)

[Proceedings of the Sixty-Sixth Annual Communication of the Grand Lodge of the Independent Order of Odd Fellows of the State of California Held in Civic Center Auditorium San Francisco May 14 1918](#)

[Der Heilige Bonifazius Betrachtungen Und Andachten Fur Katholische Christen Zum Kirchlichen Und Hauslichen Gebrauche](#)

[Recreacao Filosofica Ou Dialogo Sobre a Filosofia Natural Vol 3 Para Instrucao de Pessoas Curiosas Que Nao Frequentarao as Aulas Trata DOS Quatro Elementos](#)

[Etudes de la Nature Vol 5](#)

[Lo Stige Dantesco E I Peccatori Dellantlimbo Canti III VII E VIII Dellinferno](#)

[One Hundred and Sixty-Fourth Annual Report of the Board of Selectmen of the Financial Affairs of the Town of Cohasset And the Report of Other Town Officers for the Year Ending December 31 1935](#)

[Della Perfetta Poesia Italiana Vol 4 Spiegata E Dimostrata Con Varie Osservazioni](#)

[Report on Canadian Archives 1895 Being an Appendix to Report of the Minister of Agriculture](#)

[Der Volksthumliche Deutsche Mannergesang Geschichte Und Stellung Im Leben Der Nation Der Deutsche Sangerbund Und Seine Glieder](#)

[Antichita Picene Vol 22 Delle Antichita del Medio E Dellinfimo Evo Tomo VII](#)

[The Delta Kappa Epsilon Quarterly Vol 25 February 1907](#)

[Recueil de Chants Historiques Francais Depuis Le Xiiie Jusquau Xviiiie Siecle Vol 1 Xiiie Xiiie Xive Et Xve Siecles](#)

[Les Oeuvres de Tabarin Avec Les Aventures Du Capitaine Rodomont La Farce Des Bossus Et Autres Pieces Tabariniques](#)

[Napoleon Bonaparte Und Das Franzosische Volk Unter Seinem Consulate](#)

[Session Laws of the State of Washington Ninth Session 1905](#)

[Checklist of Newspapers and Official Gazettes in the New York Public Library](#)

[Told from the Hips = Cuentos Encaderados Bilingual Edition](#)

[Internationales Kaiser-Jubilaums-Schachturnier Wien 1898 Herausgegeben Von Der Redaction Der Wiener Schachzeitung](#)

[Comedias Escogidas de Don Juan Ruiz de Alarcon y Mendoza Vol 1](#)

[Oeuvres Comiques Galantes Et Litteraires de Cyrano de Bergerac](#)

[Zeitschrift Fur Naturwissenschaften 1908 Vol 80 Organ Des Naturwissenschaftlichen Vereins Fur Sachsen Und Thuringen Zu Halle A S](#)

[Ensaio de Indice Geral Das Madeiras Do Brazil Vol 2 D A L](#)

[Pensees Ingenieuses Des Anciens Et Des Modernes](#)

[Cocoville \\* Hydropolis Early Settlers and Families](#)

[Satyre Menippee de la Vertu Du Catholicon DEspagne Et de la Tenue Des Estatz de Paris](#)

[Lou Troubadour Natiounaou Vo Lou Chantre Tarascounen Vol 1 Recueil de Pouesiou Poulitiquou Bachiquou Pastouralou Etc En Vers Prouvencaou](#)

[Scrum Management The Agile Practitioners Survival Guide](#)

[de Detresse En Deesse Ou Comment Deux Lettres Ont Change Ma Vie](#)

[Petit Dictionnaire Francais-Coreen](#)

[Missing the Mark 51+ Reasons Why Men Pee the Seat](#)

[Hedwigia 1882 Vol 21 Ein Notizblatt Fur Kryptogamische Studien Nebst Repertorium Fur Kryptogamische Literatur](#)

[Mando del General Weyler En Filipinas 5 Junio 1888-17 Noviembre 1891 Apuntes y Documentos Para La Historia Politica Administrativa y Militar de Dichas Islas Dichas Islas](#)

[Artigos Das Cizas Com a Emenda Do Senhor Rei D Sebastiao E Alvara Declaratorio Do Senhor Rei D Pedro II Regimento DOS Encabecamentos E Seus Reportorios](#)

[The Guide to Balancing Chaos Career](#)

[Liber Sancte Marie de Melros Vol 1 Munimenta Vetustiora Monasterii Cisterciensis de Melros](#)  
[Rise of the Soviet Federation The World War Three Chronicles Book 2](#)  
[Creators Children The Rise of Astwihad](#)  
[Sherlock Holmes Adventures in the Realms of HG Wells Volume 1](#)  
[Clavis Homerica Sive Lexicon Vocabulorum Omnium Quae Continentur in Homeri Iliade Et Potissima Parte Odysseae Cum Brevi de Dialectis](#)  
[Appendice Necnon Mich Apostolii Proverbiis Graeco-Latinis](#)  
[Oeuvres Completes](#)  
[Assassins Bite](#)  
[Jacobi Bernoulli Basileensis Opera Vol 2](#)  
[Le Propagateur de L'Homoeopathie 1905 Organe Mensuel Des Medecins Homoeopathes Et Des Partisans de L'Homoeopathie Ire Et 2me #256nees](#)  
[Codex Canonum Ecclesiae Primitivae Vindicatus AC Illustratus](#)  
[Prohibition Still at Its Worst](#)  
[Trevelyan Papers Prior to A D 1558](#)  
[The Free Will Baptist 2001 Vol 118](#)  
[Storia de'Reami Di Napoli E Sicilia Dal 1250 Al 1303 Vol 2](#)  
[Geschichte Der Westgothen](#)  
[Coleccion de Historiadores de Chile y Documentos Relativos a la Historia Nacional Vol 33 Actas del Cabildo de Santiago Tomo XIII](#)  
[Ioannis Gerhardi Loci Theologici Vol 4 Cum Pro Adstruenda Veritate Tum Pro Destruenda Quorumvis Contradictentium Falsitate Per Theses](#)  
[Nervose Solide Et Copiose Explicati](#)  
[Jean Pauls Sammtliche Werke Vol 19](#)  
[Journal General de Medecine de Chirurgie Et de Pharmacie Ou Recueil Periodique de la Societe de Medecine de Paris Vol 45 Septembre 1812](#)  
[Lehrbuch Der Romischen Rechtsgeschichte](#)  
[El Artista Vol 1](#)  
[Arte y Diccionario Tarascos](#)  
[Glaubenslehre Der Synagoge ALS Exacte Wissenschaft Die In XXV Vortragen VOR Einem Gebildeten Publicum Uber Das Wesen Und Die Charaktermerkmale Der Offenbarung](#)  
[Pigeon Vole Aventures En L'Air Aviation](#)  
[Flora de Chile Vol 2 Familias 31-46 48](#)  
[El Lector Americano Coleccion de Trozos Escojidos En Prosa y Verso Tomados de Autores Americanos Sobre Moral Social Maravillas de la Naturaleza Historia Politica Biografia y Otras Materias Relativas a la America del Habla Castellana](#)  
[Petra Romana Oder Die Lehre Von Der Unfehlbarkeit Des Pabstes](#)  
[Ma Conversion Et Ma Vocation](#)  
[The Legal News 1885 Vol 8](#)  
[Scriptores Rerum Lusaticarum 1839 Vol 1 Sammlung Ober-Und Niederlausitzischer Geschichtschreiber](#)  
[La Doctrine Spirituelle de St Thomas DAquin](#)  
[Systeme de la Nature Ou Des Lois Du Monde Physique Et Du Monde Moral Vol 1](#)  
[Herodoti Historiarum Libri IX Vol 1](#)  
[Registre de la Grange \(1658-1685\) Pricidi d'Une Notice Biographique](#)  
[Theorien Uber Den Mehrwert Vol 2 Aus Dem Nachgelassenen Manuskript Zur Kritik Der Politischen Okonomie David Ricardo Erster Teil](#)  
[Field Manual for Museums](#)  
[On Food and Its Digestion Being an Introduction to Dietetics](#)  
[A Complete History of England from the Descent of Julius Caesar to the Treaty of Aix La Chapelle 1748 Vol 10 Containing the Transactions of One Thousand Eight Hundred and Three Years](#)  
[Historia Da Litteratura Portugueza Vol 6 Bernardim Ribeiro E O Bucolismo](#)  
[Lycie Ou Cours de Littirature Ancienne Et Moderne Vol 1 Anciens-Poisie](#)  
[The Popular Science Review 1874 Vol 13 A Quarterly Miscellany of Entertaining and Instructive Articles on Scientific Subjects](#)  
[The Medical World 1886 Vol 4](#)  
[Opera Omnia Vol 13](#)  
[Theodori Ducae Lascaris Epistulae CCXVII Accedunt Appendices IV I Theodori Litterae de Pace a Bulgaris Per Russos Petita II Eiusdem Sermo](#)

[Adversus Maledicos III Nicephori Blemmidae Epistulae XXXIII IV Sabae Ad Nicephorum Blemmidam Epistula](#)  
[The Works of the British Poets Vol 14 With Lives of the Authors Addison C](#)  
[Le Predicateur de LAmour de Dieu Ouvrage Posthume](#)  
[The Clays of the State of Washington Their Geology Mineralogy and Technology](#)  
[The Idylls of Theocritus](#)  
[The Trees Shrubs and Woody-Climbers of the Bombay Presidency](#)  
[Reports of Cases Argued and Adjudged in the Supreme Court of the United States January Term 1827 Vol 12](#)  
[A Concordance to Beowulf](#)  
[The Nizam Vol 2 of 2 His History and Relations with the British Government](#)  
[LHomme Prehistorique 1908 Vol 6 Revue Mensuelle Illustree DArcheologie Et DAnthropologie Prehistoriques](#)  
[C M Wielands Sammtliche Werke Vol 2 Poetische Werke](#)  
[Inventario DOS Livros de Matricula DOS Moradores Da Casa Real Vol 2 1640 a 1744](#)  
[Annual Report of the Chief Signal Officer of the Army to the Secretary of War for the Year 1889 Vol 1 of 2](#)  
[Letters Written by the Late Right Honourable Lady Luxborough to William Shenstone Esq](#)

---